

Nagamodaa

by Marc Jordan and Ian Thomas

Pronunciation guide.

a = **But** i= **Fin**
aa = **Pawn** ii= **Between**
o= **Cook** e= **Day**
oo= **Noon** zh = **Garage**

VERSE 1

E mitaa maazhigiizhigak
Wanise owe gaa'onishing
Bekizh e nagamoyan
N'onde' [miinawaa] waasikone.

N'naanaagadawendaan ono'
[Gaa gii] wanitooyang [shigwa gaa gii]
mikamang.

Miich dash e dipikak
N'gaa babedawe
Gaa'gawajiwaaj binoonjiizhak
Gaa'zhidasikwo [ingwaji] mishoomisak
Nagamootowaataa minjigakina [owiyag]

N'maamikow igi' gaye ono' [gaa] gii izhaayaan
Ini' nagamonan gaagii debiwegin

CHORUS

Nagamootow, gizhiwen.
Gaa'gawajiwaaj binoonjiizhak
Gaa'zhidasikwa [ingwaji] mishoomisak
Nagamootawaataa minjigakina
Banimaa 'ko bangisingin [ini'] asimaatigoong

VERSE 1

When bad days come
Lost is the beauty [of the day]
But when you sing
My heart [again] lights up.

I think about these things
[That which] we lost [and what] we found.

Then when it is night
I will soften [my song]
[For] the children who are cold.
The grandpas who have not a home
[anywhere]. Let us sing for all [people]

I remember them and [the] places I've been.
These songs that sounded from afar.

CHORUS

Sing to them, louder.
The children who are cold.
The grandpas who have not a home
[anywhere]. Let us sing for all
Until these walls fall

....2/

Translation: Jeremiah Peters

VERSE 2

Bigo'aandi 'ise owe akiing
Wasikone [bisaangwa] wanangosh
Bekizh ani'gosin owe
Gagiipite owe awiya'gaa mitawesik
E babedawej, nowitaagozi

CHORUS

Nagamon
Gizhiwen
Jaagi' nagamootawaataa giweniwag.
Showaambidan ishpiming
Banimaa 'ko bangisingin [ini'] asimaatigoog

BRIDGE

Nagamon
Minowen{damowin}
Biikwen{damowin}
Debwe{mowin}
Bizaan-mowin
Ono' nagamowinan
G'gaa nigiiwewnigoon.

END CHORUS

Nagamon
Bimaadisiwin
Bizaan-mowin
Zaagi'idiwin
Gaye mino'ayaawin
Nagamootaa [dezhi jaagi'] noondaagosiyang

VERSE 2

The earth is all over the place
Shining [like] a star
But it [the world] is getting smaller [everyday]
This, a person's silence, can be an obstacle
This soft voice sounds like one is talking from afar.

CHORUS

Sing
Louder.
Let us all sing to them.
[as we] look to the heavens
{And} until [these] walls fall

BRIDGE

Sing
[For] joy
[For] sorrow
[For] truth
[For] peace
These songs
Will take you home

END CHORUS

Sing
[For] life
[For] peace
{For} love
And for well-being
Let us sing, [that all of us may] be heard

Translation: Jeremiah Peters